



هـيـبروك للنقل البحري

HYPROC SHIPPING COMPANY spa

AU CAPITAL SOCIAL DE 40.000.000.000 DA

NIF N°: 0 999 3101 03669 77

Tel: +213.41.82.15.15/16.16 Fax: +213.41.82.18.18

اعلان عن القائمة المؤقتة

التأهيل المسبق رقم 2023 /PMD/ 02 /HYPROC.S.C بناء السفن

طبقا لأحكام الإجراء رقم n°08-R1/2018 المؤرخة بتاريخ 2018/07/09 والخاص بتنظيم الصفقات داخل شركة هـيـبروك للنقل البحري الكائن مقرها ب ص ب 7200 الصديقية - ZHUN USTO - 31025- وهران الجزائر تعلن هذه الأخيرة الي جميع المتعهدين الذين شاركوا في التأهيل المسبق لأحواض بناء السفن المؤهلة للتصميم والبناء والتكليف والتسليم، جاهزة للتشغيل التجاري، بناء على طلب شركة وفي ثلاث قطع منفصلة:

- (Batch N°01) سفينة ناقلة المنتجات البترولية المكررة من 38.000 الى 40.000 وزن ثقيل بأمر ثابت + 01 سفينة (السفينة الشقيقة) اختياري.

- (Batch N°02) سفينة واحدة (01) ناقلة للغاز البترول المميع بحجم 14000 م3 إلى 16000 م3 بأمر ثابت + 01 سفينة (السفينة الشقيقة) اختياري.

- (Batch N°03) سفينة ناقلة الزفت تتراوح قدرة حملتها من 6000 الى 7000 طن متري (باستثناء الخزانات المنحدرة) بأمر ثابت + 01 سفينة (السفينة الشقيقة) اختياري.

والصادرة في BAOSEM رقم 2188 بتاريخ 2023/10/23 وجريدتي الجمهورية بتاريخ 2023/10/26 والكاب بتاريخ 2023/10/26 بعد فحص وتقييم العروض، فان قائمة المتعهدين المنتخبين مؤقتا مدونة في الجدول أدناه:

الحصص	القائمة المؤقتة للمتعهدين المنتخبين
Batch 01 : سفينة ناقلة المنتجات البترولية المكررة من 38.000 الى 40.000 وزن ثقيل بأمر ثابت + 01 سفينة (السفينة الشقيقة) اختياري	- HYUNDAI MIPO DOCKYARD - Consortium WUHU & BEIJING GOSAIL - Consortium CHINA PETROLIUM & NANTONG XIANGYU
Batch 02 : سفينة واحدة (01) ناقلة للغاز البترول المميع بحجم 14000 م3 إلى 16000 م3 بأمر ثابت + 01 سفينة (السفينة الشقيقة) اختياري	- TAIZHOU WUZHOU - HYUNDAI MIPO DOCKYARD - NINGBO XINLE
Batch 03 : سفينة ناقلة الزفت تتراوح قدرة حملتها من 6000 الى 7000 طن متري (باستثناء الخزانات المنحدرة) بأمر ثابت + 01 سفينة (السفينة الشقيقة) اختياري	- Consortium WUHU & BEIJING GOSAIL - Consortium CHINA PETROLIUM & CHONGQING CHUANDONG - NINGBO XINLE - WUXUE JANDA

تكون القائمة المؤقتة المذكورة أعلاه صالحة لفترة خمس (05) سنوات من تاريخ نشرها في **BAOSEM**.

كل متعهد يعارض نتائج عمل لجنة تقييم العروض التفتية، يمكنه تقديم طعن إلى :

اللجنة المختصة بدراسة الطعون هي: لجنة صفقات الشركة ،

‘CME’

: الكائن مقرها بي:

ZHNUN/USTO – BP 7200 Es Seddikia, Oran 31025 - Algeria

يجب تقديم الطعن في أجل أقصاه 5 أيام من تاريخ نشر هذا الإعلان في مجلة **BAOSEM** (باوسم: نشرة دورية خاصة بقطاع الطاقة والمناجم).

إذا تزامن اليوم الخامس (5) مع يوم عطلة أو يوم راحة قانونية، يمدد التاريخ المحدد لرفع الطعن إلى يوم العمل الموالي. أي طعن يصل إلى الشركة خارج الأجل المذكور أعلاه لا يعتد به.



هـيـبـرـوك لـلـنـقـل الـبـحـري

HYPROC SHIPPING COMPANY spa

AU CAPITAL SOCIAL DE 40.000.000.000 DA

NIF N°: 0 999 3101 03669 77

Tel: +213.41.82.15.15/16.16 Fax: +213.41.82.18.18

Notice of Provisional short list

Call of Preselection for application No. 02/HYPROC S.C/PMD/2023 Construction of carriers

In accordance with the provisions of HYPROC's SC procedure No. 08-R1/2018 of the 09/07/2018, **HYPROC Shipping Company, ZHUN USTO, BP 7200 Es-Seddikia 31025 -Oran- Algeria**, informs all candidates concerned by the preselection for application for qualified shipyards interested in the design, the procurement, the construction, the commissioning and the delivery ready for service, on a firm basis and in three separate batches, of:

Batch N°.01: One (01) Oil Product tanker or Oil product tanker/Chemical tanker IMO III, having a deadweight ranging from 38000 to 40000 on firm order + One sister ship in option;

Batch N°.02: One (01) LPG carrier having cargo loading capacity ranging from 14000 cbm to 16000 cbm on firm order + One sister ship in option; and

Batch N°.03: One (01) Bitumen tanker having cargo loading capacity, excluding slop tanks, ranging from 6000 MT to 7000 MT (slop tanks excluded) on firm order + One sister ship in option.

Published on the **BAOSEM** N° 2188 dated on 23/10/2023 and the newspapers **El Djoumhouria** dated on 26/10/2023 and the **CAP** dated on 26/10/2023, that after the perusal and evaluation of the offers, the preselected candidates are mentioned in the short list table below:

Batch	List of preselected candidates
Batch 01: One (01) Oil Product tanker or Oil product tanker/Chemical tanker IMO III on firm order having a deadweight ranging from 38000 to 40000 + One (01) sister ship in option	<ul style="list-style-type: none">- HYUNDAI MIPO DOCKYARD- Consortium WUHU & BEIJING GOSAIL- Consortium CHINA PETROLIUM & NANTONG XIANGYU
Batch 02: One (01) LPG carrier having cargo loading capacity ranging from 14000 cbm to 16000 cbm + One (01) sister ship in option	<ul style="list-style-type: none">- TAIZHOU WUZHOU- HYUNDAI MIPO DOCKYARD- NINGBO XINLE
Batch 03: One (01)) Bitumen tanker having cargo loading capacity, excluding slop tanks, ranging from 6000 MT to 7000 MT+ One sister ship in option	<ul style="list-style-type: none">- Consortium WUHU & BEIJING GOSAIL- Consortium CHINA PETROLIUM & CHONGQING CHUANDONG- NINGBO XINLE- WUXUE JANDA

This short list will remain valid for a period of five (05) years from the date of publication of the short list on the **BAOSEM** (Bulletin of Tenders of the Energy and Mining Sector)

Any candidates contesting the result of the work of the Technical Evaluation Committee for Bid Opening 'CEOT', may lodge an appeal with,

The Commission is responsible for examining the application:

**‘La Commission des Marchés de l’Entreprise’
par abréviation (CME)**

Located in: HYPROC ZHNUN SC / USTO - BP 7200 Es Seddikia Oran 31025

Any appeal (recourse) to be file within fifth (05th) days from the publication of the provisional aware in the **BAOSEM**.

If the fifth (05th) day corresponds to a legal holiday, the deadline to establish an appeal will be extending to the next business day.

Any appeal received beyond the above period will not be take into consideration.



هـيـبروك للنقل البحري

HYPROC SHIPPING COMPANY spa

AU CAPITAL SOCIAL DE 40.000.000.000 DA

NIF N° : 0 999 3101 03669 77

Tél. : +213.41.82.15.15/16.16 Fax : +213.41.82.18.18

Publication de la short List provisoire

Appel à la Présélection à candidature N° 02 /HYPROC S.C/PMD/2023 Construction de navires

Conformément aux dispositions de la procédure de passation des marchés de HYPROC SC n° 08-R1/2018 du 09/07/2018, **HYPROC Shipping Company, ZHUN USTO, BP 7200 Es-Seddikia 31025 -Oran- Algerie**, informe l'ensemble des candidats ayant participé à l'appel à la présélection des chantiers de construction navale qualifiés pour la conception, construction, mise en service et livraison, prêts pour les opérations, commerciales, en commande ferme et en trois lots distincts de :

Lot N°.01 : Un (01) navire de transport de produits pétroliers raffinés d'un Port en Lourd compris entre 38000 & 40000 en commande ferme + 01 sitser ship en option.

Lot N°.02 : Un (01) navire transporteur de GPL d'une capacité de chargement de cargaison comprise entre 14000 m3 & 16000 m3 en commande ferme + 01 sitser ship en option.

Lot N°.03 : Un navire transporteur de Bitume ayant une capacité de chargement de cargaison comprise entre 6000 MT & 7000 MT (slop tanks exclus) en commande ferme + 01 sitser ship en option.

Parus sur le **BAOSEM** N° 2188 du 23/10/2023, et les journaux : **El Djoumhouria** du 26/10/2023 et le **CAP** du 26/10/2023, qu'après examen et évaluation des offres, les candidats présélectionnés sont mentionnés dans le tableau ci-dessous :

Les lots	Liste des candidats présélectionnés
Lot 01 : Un (01) navire de transport de produits pétroliers raffinés d'un Port en Lourd compris entre 38000 & 40000 en commande ferme + 01 sitser ship en option	- HYUNDAI MIPO DOCKYARD - Consortium WUHU & BEIJING GOSAIL - Consortium CHINA PETROLIUM & NANTONG XIANGYU
Lot 02 : Un (01) navire transporteur de GPL d'une capacité de chargement de cargaison comprise entre 14000 m3 & 16000 m3 en commande ferme + 01 sitser ship en option	- TAIZHOU WUZHOU - HYUNDAI MIPO DOCKYARD - NINGBO XINLE
Lot 03 : Un navire transporteur de Bitume ayant une capacité de chargement de cargaison comprise entre 6000 MT & 7000 MT (slop tanks exclus) en commande ferme + 01 sitser ship en option.	- Consortium WUHU & BEIJING GOSAIL - Consortium CHINA PETROLIUM & CHONGQING CHUANDONG - NINGBO XINLE - WUXUE JANDA

La short list susmentionnée restera valide pour une durée de cinq (05) ans à compter de la date de publication de la short liste sur le **BAOSEM** (Bulletin des Appels d'Offres du Secteur de l'Energie et Mines).

Tout candidat contestant le résultat des travaux de la Commission d'Evaluation des offres Techniques 'CEOT, peut introduire un recours auprès de :

La Commission chargée de l'examen du recours :

“La Commission des marchés de l'Entreprise “
par abréviation “CME”

Sise à : HYPROC SC ZHNUN/USTO – BP 7200 Es Seddikia, Oran 31025

Le recours doit être formulé dans les cinq (05) jours à compter de la publication de l'avis d'attribution provisoire du marché dans le **BAOSEM**.

Si le cinquième (5ème) jour coïncide avec un jour non ouvrable ou un jour de repos légal, la date limite de recours est prorogée étendue au jour ouvrable suivant.

Tout recours reçu en dehors de la période ci-dessus ne sera pas pris en considération.